

## CONTENTS

### PHILOLOGY

Nadezhda N. Lykova  
**Imperative Statements  
in Early French Legal Texts**.....8

Olga V. Trofimova,  
Iana P. Polukhina, Jing Tong  
**Functions of the Chinese  
Grammatical Particle 的 (de)  
in the Chinese Translations  
of A. S. Pushkin "The Captain's  
Daughter"** .....19

Elena V. Kupchik, Jingwen Wu  
**Image of the Inner Personality  
in the Poem "Ruslan and Lyudmila"  
by A. S. Pushkin and Its Translations  
to the Chinese Language** .....40

Olga A. Artsiomava  
**The Grammatical Category of Tense  
as a Means of Expressing Temporal  
Deixis in the Belarusian and  
the English Languages:  
The Comparative and  
Typological Aspect**.....55

Anastasia V. Korshunova,  
Marina V. Vlavatskaya  
**Occasional Collocations and  
the Means of Their Formation**.....67

Denis S. Zolotukhin  
**Representation of Ferdinand  
de Saussure's Authentic Terms  
in the Work « Course de linguistique  
générale »** .....82

Irina A. Sivolobova  
**The Poetics of a Thing in the Austrian  
Literature (In E. Jelinek's Novels  
„Die liebhaberinnen“,  
„Die klavierspielerin“, and  
„Die ausgesperrten“)** .....95

### HISTORY

Dmitriy N. Starostin  
**The Kingdom of the Franks  
during the Carolingian Dynasty and  
the Developmental Characteristics  
of the Historical Worldview** .....105

Ivan P. Komarov,  
Alexandr G. Emanov  
**Saints on the Seals  
of the Livonian Order** .....128

Alexey V. Bauer  
**Who Are the Atamans  
of Razin's Troops?**.....139

Evgeny P. Zagvazdin  
**"Bury Me in the Enclosure":  
Reflection of the Extraordinary  
Grave Practice in the Materials  
of the Tobolsk Spiritual Consistory** .....150

Viktor V. Mitrofanov  
**Results of Inspecting Tyumen  
Schools in 1853** .....163

Tyler C. Kirk,  
Liubov A. Maksimova  
**GULAG Returnees:  
Memory, History, Identity** .....173

Sergey V. Bereznitsky,  
Petr V. Primak, Ekaterina V. Titova  
**Ethno-Cultural Specificity of Migrants  
in the Jewish Autonomous Region  
in the late 20<sup>th</sup> — early 21<sup>st</sup> Century** ....184

## **PEDAGOGICS**

Sergey M. Halin

**On the Education Culture and  
Its Subject, Meta-Subject, and  
Meta-Cognitive Levels .....197**

Victoria K. Pichugina,  
Svetlana Yu. Krykhtina

**Upbringing by Music and Theatre  
in Antique Greek Pedagogical Culture....217**

Inna N. Soldatova

**Types of Situations to Implant  
the Concept of Beauty to University  
Students: Some Aspects of Aesthetical  
and Cognitive Activities .....229**

Osmin Hernandez Gonzalez,  
Kristina B. Kibisova

**Grammatical Errors while Learning  
a Foreign Language (Spanish):  
The Reasons and Ways of Their  
Elimination .....243**

Irina V. Manzheley,  
Svetlana A. Tyaglova

**Introducing the All-Russian Sports  
Complex “Ready for Labor and  
Defense” into the Process  
of Teachers’ Training .....268**

Vladimir V. Cherkasov,  
Nikolay Ya. Ilinyh, Irina A. Starykh

**Peculiarities of Load Differentiation  
for Biathletes at the Age 16-18  
during the Preparatory Period .....281**

## **SCIENTIFIC LIFE**

**Seminar on Practical Methods  
of Pedagogical Research:  
From the Experience of Academic and  
Educational Schools' Interaction.....297**

**The Forgotten Session, the Lost Section:  
The impressions of a Participator  
of XXIII<sup>th</sup> International Congress  
of Byzantine Studies (Belgrad, 2016)....301**